



 [ideenschmiede@tuerantuer.de](mailto:ideenschmiede@tuerantuer.de)

 [ideenschmiede.augsburg](https://www.instagram.com/ideenschmiede.augsburg)

 +49 1578 6234607

# WIR MÖCHTEN EINEN TREFFPUNKT FÜR ALLE SCHAFFEN!

## EIN NACHBARSCHAFTSZENTRUM IN RECHTS DER WERTACH



**WIR WOLLEN AUS DER NACHBARSCHAFT HERAUS EIN COMMUNITY-CENTER AUFBAUEN – EIGENINITIATIV VON UNS BEWOHNER\*INNEN FÜR DIE BEWOHNER\*INNEN DES STADTBZIRKS. DABEI SUCHEN WIR UNTERSTÜTZUNG.**

**HAST DU IDEEN? KENNST DU PASSENDE IMMOBILIEN? WILLST DU MITMACHEN? KONTAKTIERE UNS GERNE ODER KOMM ZUR BEZIRKSSPRECHSTUNDE DONNERSTAGS 12.15-13.45 UHR IM PROJEKTRAUM WOLFGANGSTR.2 IN 86153 AUGSBURG VORBEI :)**

FRANZÖSISCH - FRANÇAIS:

NOUS SOUHAITONS CRÉER UN CENTRE COMMUNAUTAIRE AU SEIN DE NOTRE QUARTIER, À L'INITIATIVE DES HABITANTES ET POUR LES HABITANTES DU QUARTIER. POUR CELA, NOUS AVONS BESOIN DE SOUTIEN. AS-TU DES IDÉES ? CONNAIS-TU DES LOCAUX ADAPTÉS ? SOUHAITES-TU T'IMPLIQUER ? N'HÉSITE PAS À NOUS CONTACTER OU À PASSER NOUS VOIR LORS DE NOTRE PERMANENCE DE QUARTIER, LES JEUDIS DE 12H15 À 13H45 DANS LA SALLE DE PROJET "PROJEKTRAUM", WOLFGANGSTR. 2, 86153 AUGSBOURG :)

PORTUGIESISCH - PORTUGUÊS:

**QUEREMOS CRIAR UM CENTRO SOCIAL PARA A COMUNIDADE DO BAIRRO. É UMA INICIATIVA LANÇADA PELOS MORADORES PARA OS MORADORES DO BAIRRO. PRECISAMOS DE APOIO. TENS ALGUMA IDEIA? CONHECES ALGUM ESPAÇO ADEQUADO? GOSTARIAS DE TE JUNTAR A NÓS? PODES NOS CONTACTAR OU NOS VISITAR NA NOSSA BEZIRKSSPRECHSTUNDE ÀS QUINTAS-FEIRAS, DAS 12H15 ÀS 13H45, NO PROJEKTRAUM NA WOLFGANGSTR. 2, AUGSBURG, 86153 :)**

RUMÄNISCH - ROMÂNĂ:

DORIM SĂ ÎNFIINȚĂM UN CENTRU COMUNITAR PORȚIND DIN INIȚIATIVA CARTIERULUI – CREAT DE NOI, LOCUITORII, PENTRU LOCUITORII ACESTUI CARTIER. PENTRU ACEST PROIECT CĂUTĂM SPRIJIN. AI IDEI? CUNOȘTI UN IMOBIL POTRIVIT? VREI SĂ TE IMPLICI? CONTACTEAZĂ-NE CU PLĂCERE SAU VINO LA ORELE NOASTRE DE AUDIENȚE DE CARTIER, ÎN FIECARE JOI, ÎNTRE ORELE 12:15 ȘI 13:45, ÎN PROJEKTRAUM DE PE STRADA WOLFGANG NR. 2, 86153 AUGSBURG. :)

UNGARISCH - MAGYAR:

**A SZOMSZÉDSÁGBÓL KIINDULVA KÖZÖSSÉGI KÖZPONTOT SZERETNÉNK LÉTREHOZNI – A LAKOSOK SAJÁT KEZDEMÉNYEZÉSÉRE, A KERÜLET LAKOSAI SZÁMÁRA. EHHEZ TÁMOGATÁST KERESÜNK. VAN ÖTLETED? ISMERSZ MEGFELELŐ INGATLANOKAT? SZERETNÉL CSATLAKOZNI? KERESS MINKET, VAGY GYERE EL A KERÜLETI FOGADÓÓRÁRA MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN 12:15-13:45 KÖZÖTT, A PROJEKTRAUM-BA, WOLFGANGSTR. 2 ALATT, 86153 AUGSBURG.**

RUSSISCH - РУССКИЙ:

ПО СОБСТВЕННОЙ ИНИЦИАТИВЕ МЫ ХОТИМ СОЗДАТЬ ЦЕНТР ОБЩЕНИЯ — ОТ НАС, ЖИВУЩИХ ПО СОСЕДСТВУ, И ДЛЯ ВСЕХ ЖИТЕЛЬНИЦ РАЙОНА.

МЫ НУЖДАЕМСЯ В ТВОЕЙ ПОДДЕРЖКЕ. У ТЕБЯ ЕСТЬ ИДЕИ? ТЫ ЗНАЕШЬ ПОДХОДЯЩИЕ ДЛЯ ЦЕНТРА ПОМЕЩЕНИЯ? ХОЧЕШЬ ПРИНЯТЬ УЧАСТИЕ В ПРОЕКТЕ? НАПИШИ НАМ ИЛИ ЗАЙДИ НА ПРИЁМНЫЕ ЧАСЫ ПО ЧЕТВЕРГАМ С 12:15 ДО 13:45 В ПРОЕКТНУЮ КОМНАТУ ПО АДРЕСУ: ВОЛЬФГАНГШТРАССЕ 2, 86153 АУГСБУРГ.

**WIR WOLLEN AUS DER NACHBARSCHAFT HERAUS EIN COMMUNITY-CENTER AUFBAUEN – EIGENINITIATIV VON UNS BEWOHNER\*INNEN FÜR DIE BEWOHNER\*INNEN DES STADTBZIRKS. DABEI SUCHEN WIR UNTERSTÜTZUNG.**

**HAST DU IDEEN? KENNST DU PASSENDE IMMOBILIEN? WILLST DU MITMACHEN? KONTAKTIERE UNS GERNE ODER KOMM ZUR BEZIRKSSPRECHSTUNDE DONNERSTAGS 12.15-13.45 UHR IM PROJEKTRAUM WOLFGANGSTR.2 IN 86153 AUGSBURG VORBEI :)**

**TÜRKISCH - TÜRKÇE:**

BİZ SEMT SAKINLERİ OLARAK, KENDİ İNİSİYATİFİMİZLE VE ÖZ YÖNETİMİMİZLE — AYNI ZAMANDA DİĞER SEMTLERE DE ÖRNEK TEŞKİL EDECEK — BİR SEMT MERKEZİ KURMAK İSTİYORUZ. BU SÜREÇTE DESTEK ARIYORUZ.

FIKIRLERİN VAR MI? UYGUN GAYRİMENKULLER BİLİYOR MUSUN? KATILMAK İSTER MİSİN? BİZİMLE İLETİŞİME GEÇEBİLİR YA DA PERŞEMBE GÜNLERİ 12.15–13.45 SAATLERİ ARASINDA WOLFGANGSTR. 2, 86153 AUGSBURG ADRESİNDEKİ PROJE ALANINDA DÜZENLENEN BÖLGE DANIŞMA SAATİMİZE UĞRAYABİLİRSİN.

**ENGLISCH - ENGLISH:**

**AS LOCAL RESIDENTS, WE WANT TO SET UP A COMMUNITY-CENTER ON OUR OWN INITIATIVE AND RUN IT OURSELVES—SOMETHING THAT COULD ALSO SERVE AS A MODEL FOR OTHER NEIGHBORHOODS. WE'RE CURRENTLY LOOKING FOR SUPPORT. DO YOU HAVE ANY IDEAS? DO YOU KNOW OF ANY SUITABLE PROPERTIES? WOULD YOU LIKE TO GET INVOLVED? FEEL FREE TO GET IN TOUCH WITH US OR DROP BY OUR LOCAL CONSULTATION HOURS ON THURSDAYS FROM 12:15 TO 1:45 P.M. AT OUR PROJECT SPACE, WOLFGANGSTR. 2, 86153 AUGSBURG.**

**:ARABISCH - عربي**

نرغب، كمبادرة من سكان الحي، في إنشاء مركز مجتمعي يديره السكان من أجل سكان المنطقة ومن أجل تحسين المنطقة ولتحقيق ذلك، نبحث عن أشخاص يرغبون في دعم هذه المبادرة والمضي بها إلى الأمام هل لديك أفكار؟ هل تعرف عقاراً أو مكاناً مناسباً؟ هل ترغب في المشاركة؟

المرجو التواصل معنا، أو زيارتنا خلال ساعات استقبال سكان المنطقة كل يوم خميس من الساعة 12:15 حتى 13:45 في قاعة المشروع الموجودة في

WOLFGANGSTRASSE 2 86153 AUGSBURG

نتطلع إلى لقاءكم

**KROATISCH - HRVATSKI:**

**ŽELIMO ZAJEDNO SA SUSJEDIMA POKRENUTI COMMUNITY CENTAR – NA VLASTITU INICIJATIVU, OD NAS STANOVNIKA ZA STANOVNIKE NAŠEG GRADSKOG KVARTA. ZA TO NAM JE POTREBNA PODRŠKA.**

**IMAŠ LI IDEJU? POZNAJEŠ LI ODGOVARAJUĆI PROSTOR? ŽELIŠ LI SE UKLJUČITI?**

**JAVI NAM SE ILI NAVRATI NA KVARTOVSKO SAVJETOVANJE ČETVRTKOM OD 12:15 DO 13:45 SATI U PROJEKTNOM PROSTORU, WOLFGANGSTR. 2, 86153 AUGSBURG. VESELIMO SE TVOM DOLASKU!**

**BULGARISCH - БЪЛГАРСКИ:**

ИСКАМЕ ДА СЪЗДАДЕМ ОБЩНОСТ ОТ СЪСЕДИ - ПО СОБСТВЕНА ИНИЦИАТИВА, ПОДЕТА ОТ НАС ЖИТЕЛИТЕ, ЗА ЖИТЕЛИТЕ НА КВАРТАЛА. ТЪРСИМ ПОДКРЕПА ЗА НЕЯ.

ИМАШ ЛИ ИДЕИ? РАЗПОЛАГАШ ЛИ С ПОДХОДЯЩО ПОМЕЩЕНИЕ?

ИСКАШ ЛИ ДА СЕ ВКЛЮЧИШ? СВЪРЖИ СЕ С НАС ИЛИ ЕЛА НА ПРИЕМНИЯ ЧАС В ЧЕТВЪРТЪК ОТ 12:15 ДО 13:45 Ч. В НАШАТА ПРОЕКТНА ЗАЛА НА АДРЕС WOLFGANGSTRASSE 2, 86153 АУГСБУРГ.